

十四

黃州快哉亭記

教學策略導引

教學重點	選文理由
<p>3. 學習開朗豁達、以適意為至樂的處世哲學，用以面對挫折逆境。</p> <p>2. 學習融敘事、寫景、抒情、議論於一爐的寫作技巧。</p> <p>1. 深思外在境遇、自然山水與內在心靈間的互動關係。</p>	<p>1. 蘇轍為唐宋古文八大家之一，但教育部99課程綱要建議的三十篇文言選文中，未選入其文章，本文為蘇轍記體散文的代表作，且為各種選本常選錄的文章，故收錄此文。</p> <p>2. 本文在宋代諸多臺閣名勝記中極具代表性，清人儲欣認為是蘇轍集中「第一乘文字」，可以和其他臺閣名勝選文相闡發。</p> <p>3. 本文議論筆致生動，巧妙地融敘事、寫景、抒情於一爐，章法布局也隨之層層推進，更可做為文章習作的範本。</p> <p>4. 透過本文可以了解蘇轍以順處逆、隨遇而安的豁達心境。文中彰顯面對困境時應以達觀自處、以適意為至樂的思想，對於面對壓力容易焦躁、遇到挫折常不知如何進退的現代人而言，十分具有啟發作用，是生命教育的重要課題。</p>
教學建議與活動設計	
<p>1. 播放 YouTube 影片：臺灣腳逛大陸·新長江三峽之旅（42分30秒）。</p> <p>2. 播放大陸尋奇——三峽三國今古情第二卷赤壁之戰及大陸尋奇第一〇六卷黃州赤壁（14分54秒）。</p> <p>3. 請同學上網與查閱書籍，蒐集作者蘇轍的相關資料，重點在其散文特色及與兄長蘇軾間的互動，製作成書面資料。</p> <p>4. 請同學蒐集並講述以順處逆的事例，與課文末段相互印證。</p> <p>5. 經驗分享：請同學分享生活中感到「快哉」的經驗，上臺口頭報告。</p>	

延伸閱讀	佳句輯要
<p>1. 蘇軾超然臺記（參見教師手冊 P592）</p> <p>2. 蘇轍上樞密韓太尉書（參見教師手冊 P593）</p> <p>3. 曾棗莊著，蘇轍評傳，五南圖書出版公司</p> <p>4. 陳正雄著，蘇轍學術思想述評，文史哲出版社</p> <p>5. 朱剛注譯，新譯蘇轍文選，三民書局</p>	<p>1. 樂觀的人在每種憂患中都看到一個機會，悲觀的人在每個機會中都看到一種憂患。（英國諺語）</p> <p>2. 人是從苦難中滋長起來的，唯有樂觀奮鬥，才能不斷茁長，反之則易埋沒，默默終生。（法國拿破崙）</p> <p>3. 當困難來訪時，有些人跟著一飛沖天，也有些人因之倒地不起。（俄國托爾斯泰）</p> <p>4. 臨乎死死生得失而不懼。（蘇轍吳氏浩然堂記）</p> <p>5. 為國者當務實。（蘇軾民賦敘）</p> <p>6. 蓋天下之樂無窮，而以適意為悅。（蘇軾武昌九曲亭記）</p> <p>7. 以為文者氣之所形，然文不可以學而能，氣可以養而致。（蘇轍上樞密韓太尉書）</p> <p>8. 美惡之辨戰乎中，而去取之擇交乎前，則可樂者常少，而可悲者常多，是謂求禍而辭福。（蘇軾超然臺記）</p> <p>（其他佳句請見 P14-24）</p>

大考命題焦點

國語文寫作能力測驗	選擇題
<p>蘇轍在黃州快哉亭記中提醒我們「使其坦然，不以物傷性」是快樂的祕訣。而快樂的祕訣提供給我們在日常生活中創造快樂的八個祕訣。請以「快樂的祕訣」為題，從引文的八個祕訣中挑選出三個你認為最能創造出快樂生活的祕訣，並結合自身經驗闡述，為何這些祕訣能帶來快樂的生活？（參見 P14-25、教師手冊 P596）</p>	<p>1. 蘇轍黃州快哉亭記所謂「蓬戶甕牖」↓形容簡陋的居處，亦借指貧寒之家。（91 指考）</p> <p>2. 關於「三蘇」（蘇洵、蘇軾、蘇轍）↓①想閱讀「三蘇」作品，可翻檢唐宋八大家文鈔。②「三蘇」所創作的詩歌形式，則包括五、七言歌行與近體詩。③「但願人長久，千里共嬋娟」，正彰顯蘇氏兄弟情誼之相知相惜。（93 學測）</p> <p>3. 蘇轍黃州快哉亭記認為心胸坦然，超越人生的缺憾，才能擁有自在的生命。（96 學測）</p> <p>4. 蘇轍在上樞密韓太尉書中展現襟抱的敘述↓認為「文者，氣之所形」，故歷覽名山大川，求謁賢達，藉以充養其氣，宏博其文。（98 學測）</p> <p>5. 蘇轍在上樞密韓太尉書中讚美對方的技巧↓「轍之來也，於山見終南、嵩、華之高，於水見黃河之大且深，於人見歐陽公，而猶以為未見太尉也。」（99 指考）</p> <p>6. 蘇轍東軒記↓①俗世塵垢使作者深受羈絆，因而渴望擺脫俗務干擾。②作者年少時認為：從事抱關擊柝的工作並不妨礙學習。③由於親身經驗，作者終於明瞭顏回之所以不仕，是想全心致力為學。（101 學測）</p>

題解

*補充注釋(配合P138)

1. 樂城：今河北省石家莊市樂城縣。樂城縣因是春秋時晉中軍元帥欒書的食邑，故得名。北魏至宋代都屬趙郡，因稱「趙郡樂城」。唐代文學家、武則天時的宰相蘇味道的故里也在這裡。蘇味道於西元七〇五年被貶四川眉山，死後歸葬樂城，一子留在眉山，其後代即眉山蘇氏。蘇洵及其子蘇軾、蘇轍，分別是蘇味道的第十和第十一代後人。在蘇軾的墓誌銘中有「蘇自樂城，西宅於眉」之句；另外在蘇軾的著述和遺墨中，稱「趙郡蘇氏」之處有二十多處。而蘇轍也自號樂城，作品以樂城集命名。可見他們都以樂城為其祖居地。

3. 議論：宋代散文以議論見長，而蘇轍此文也屬於側重議論的上乘之作。就蘇轍的記體散文而言，陳宏天、高秀芳樂城集之點校前言中，曾言：「他的記敘性散文，往往給人一種清新明快的感覺。如武昌九曲亭記以瑰麗的筆觸勾勒出建亭的快樂，其中描寫少年時登山浮水的情景，尤其感人，恰如其分亦表現適意為悅的主題。黃州快哉亭記夾敘夾議，寫景抒情，紆徐曲折，淺然澹宕。其他如王氏清虛堂記、吳氏

浩然堂記對『清虛』、『浩然』所發的議論頗為玄妙，南康直節堂記、待月軒記、遺老齋記敘事描寫自然貼切，情與心思俱入佳處。」蘇軾說他的文章「汪洋澹泊，有一唱三嘆之聲，而其秀傑之氣，終不可沒。」可見蘇轍文如其人，一反千人一律、千文一式之窠臼，塑造出個人的文學風格。

*寫作背景

本文寫於宋神宗元豐六年（西元一〇八三年）十一月一日。元豐二年，蘇軾因「烏臺詩案」被捕，蘇轍上書朝廷，「欲乞納在身官，以贖兄軾」（為兄軾下獄上書）。蘇軾出獄後被貶為黃州（今湖北省黃岡市）團練副使，蘇轍也坐貶監筠州鹽酒稅，這篇文章即寫於謫居筠州期間。

兩人的好友張夢得於元豐五、六年間亦謫居黃州，在他居所的西南建造一座亭臺，以覽觀長江水流勝況，蘇軾為亭命名為「快哉」，蘇轍應邀作記，文中談到謫居後的心理調適問題。全文氣勢汪洋，筆力雄健，凜然有生氣。

*題解說明

蘇轍貶謫筠州，一做就是五年，「五年賣鹽酒，勝事不復知」。筠州與黃州雖相隔千里，但隔不斷這對兄弟的情誼。於是，元豐五年，蘇轍沿贛水，入鄱陽，溯大江，護送嫂、姪到

黃州探望乃兄，暢敘患難中闊別之情，所謂「千里到齊安，三夜語不足」。黃州子瞻遊武昌西山。逗留十天中，他們遊覽了黃岡及武昌西山勝跡，共同抒發貶謫中對人生、對自然的種種思考。蘇轍武昌九曲亭記（元豐五年）和黃州快哉亭記（元豐六年）兩篇名作，皆有此時期的感悟。

蘇轍這篇記圍繞亭名「快哉」運筆，極寫亭中所見景色之美和觀景之樂；又由亭名引出宋玉和楚襄王的對話，並就此抒發感慨，指出人生世上，「使其中坦然，不以物傷性，將何適而非快」。這種不以榮辱得失為念，以求自適的看法，概括了遷客張夢得、蘇軾和蘇轍當時的思想狀況，也是三人在快哉亭亭名上產生共鳴的原因。不過，這種看似曠達的議論，只能對居官不得意的人起一種慰藉作用罷了！

*烏臺詩案

宋神宗元豐二年（西元一〇七九年），蘇軾被諫官何正臣、舒亶、李定等人指控以詩歌毀謗君相，譏諷國政，在湖州（今浙江省湖州市）被捕入獄，史稱「烏臺詩案」。烏臺，即御史臺，宋代稱為諫院。東漢御史臺常有野鳥數千棲宿柏樹上，晨去暮來，後來因而稱御史臺為烏臺、烏府或柏臺。

蘇軾被拘一百三十餘日。在獄中，蘇軾與長子蘇邁相約，送飯只送蔬菜和肉，如有不測，就單送魚。一個月後，蘇邁去

陳留籌糧，委託一親戚送飯，忘記把約定的話告訴他。親戚知道蘇軾喜歡吃魚，特別煮了一條大魚送進牢中。蘇軾一看很驚恐，於是在獄中作兩首詩給弟弟。獄吏將詩呈給皇帝。宋神宗見詩中言：「夢繞雲山心似鹿，魂驚湯火命如雞。」想到一代大文豪竟自喻小鹿、小雞，便下令赦免蘇軾死罪。後又遇太后生病，皇帝下詔大赦，司法院覆審又對蘇軾有利，最後，判貶任黃州團練副使，實際上只是掛名，皇帝規定「不得簽書公事」，任務為「思過而自新」，幾近流放。

*張夢得與蘇軾

張夢得，字懷民，一字僿，清河（今河北省清河縣）人，於元豐六年（西元一〇八三年）貶官黃州。初到時，寓居於承天寺。其時，蘇軾貶居黃州已二、四年，蘇軾曾踏月訪之，作記承天寺夜遊。張夢得建快哉亭之後，蘇軾除為其命名之外，並作水調歌頭黃州快哉亭贈張僿記其事，由此可見二人之情誼。其詞如下：

落日繡簾卷，亭下水連空。知君為我新作，窗戶溼青紅。長記平山堂^①上，鼓枕^{ㄊㄨㄥˊ}江南煙雨，渺渺沒孤鴻。認得醉翁語，山色有無中。^②一千頃，都鏡淨，倒碧峰。忽然浪起，掀舞一葉白頭翁。堪笑蘭臺公子，未解莊生天籟^③，剛道有雌雄。一點浩然氣，千里快哉風。

【語譯】日落時捲起彩飾華麗的簾幕，快哉亭下江水連接著碧空。知道您為了我的到來，新建門窗，並漆上溼潤的青、紅漆。經常記起當年在恩師歐陽脩的平山堂上，斜靠著枕頭看煙雨迷濛的江南，孤獨的鴻雁隱沒在幽遠天邊。牆上還能分辨醉翁詞句：「山間景色在若隱若現之間。」江面千頃廣闊，明

淨平整如鏡，碧峰倒映水中。忽然間狂風吹起浪濤，白髮漁翁駕著一葉小舟，在巨浪中掀舞翻騰。可笑蘭臺公子宋玉，他不了解莊子說的天籟，還說風可以分為雌風和雄風。只要胸中擁有一點浩然正氣，就算在千里之外，也能享受涼風吹拂的快意。

【注釋】

①平山堂：蘇軾的恩師歐陽脩在揚州修建的觀景建築。其景色「壯麗為淮南第一」。

②山色有無中：出自歐陽脩題寫在平山堂牆上的朝中措詞裡的一句：「平山欄檻倚晴空，山色有無中」。

③天籟：萬物發出的自然之聲，此指風聲。出自莊子齊物論。

*「記」體之正體與變體

宋代無論在文學創作或在理論探討上，文體均是其中重要的一項議題。文學家一方面極力強調「正體」，提倡嚴守各文

體的體制、特性來寫作，即以記錄人事時地物的經歷、發生脈絡為主，寫景抒情或記事道感。另一方面，又主張「變體」，即在敘後加上更多的議論變化，大幅度地進行變體為文的種種嘗試，乃至影響宋代文學的風格形式，故其變體創新之主流意識是不容置疑的。

宋代文學家打破晚唐以來「詩賦綺靡」之風籠罩文壇的局面，提倡古文；再加上儒學復古思潮的影響，人們已經注意到韓、柳在「以文為筆」即把藝術表現因素注入應用文體，從而改變抒情寫意的表達手法。宋人在韓、柳基礎上又有所創新，在不同的文體中程度不等地突破韓、柳的寫作規範，進一步拓展了藝術表現的天地，如記體散文的創作。南宋葉適曾說：

「『記』雖愈及宗元猶未能擅所長也；至歐、曾、王、蘇始盡其變態」，明白指出「記體散文」在宋代發展的經過與其特色。以亭臺樓閣記為例，唐人多以建造修葺、歷史沿革、地理位置及有關風物景觀作觀賞記錄，或稍作議論，略存感慨，但總以寫實取勝。而宋人則反其道而行。明代吳訥認為：「大抵記者，蓋所以備不忘，如記營建，當記日月之久近，工費之多少，主佐之姓名，敘事之後略作議論以結之，此為正體。」這一正體所概括的正是唐代亭臺記的情況。

他認為後之作者以為記體文章成立於韓、柳二人的記錄文與遊記文，是純粹的記錄、敘事，不參雜議論於文中，且不認同記體文章中參雜議論。其言論亦指出記體古文參雜議論是自韓、柳現其蹤跡，如韓愈燕喜亭記一文便可見其端倪，雖是記事狀物，但已參入議論。吳訥在此處判斷正體與變體之依據，在於寫作手法，認為正體以敘事為主，但在變體中，議論喧賓奪主，使得敘事反倒為輔了。雖然他並未指出造成此種變化的原因，但對文體表達方式的思考，已體現了他對文章的體式比對內容更為重視。這對於「記」體的成熟與完備是相當有意義的。

承上所言，「記」雖以人、事、物為文章主體，但並不全然如此。有些以「記」名篇的文章並不側重於記敘，而是有感而發的論說散文。一般是先敘後議，所敘只是所議的一個指標，而所議則是所敘生發出來的一種感想或是見解，也是行文的指歸。故可得知「記」體文章，最初是用以「記事」，自唐宋作者漸多後，始有雜入議論的情形，這也正是「記」類文體的轉變。一種文體通行既久，難免僵化，必須另闢蹊徑，給予文體新的契機與生命，才能脫離窠臼，發展出新的文學作品。因此，無論文體的體式是「正體」或「變體」，均保有著文學自身改變的內在動力，再加上文人在創作上的外在推力，

則其發展與突破，終可水到渠成。此後，「記」體便能成為文人明志釋名時選用最多的文體，既可保有「記事」之趣味，又可成為理想寄寓的議論篇章，著實展現出「釋名名志」之精神。

（參考資料：劉蔚澄著，蘇轍記體散文研究，玄奘大學中國語文學系碩士論文，二〇〇八）

十四

黃州快哉亭記

◎蘇轍

清代文評家蔡鏄古文詳注補正卷十云：「黃州快哉亭記從『快哉』二字生情，可與乃兄超然臺記並傳。『超然』二字本莊子（按：實為老子），『快哉』二字本楚辭，皆有隨遇而安之意。『超然』乃由子由命名，而子瞻為文。『快哉』乃子瞻命名，而子由為文，可謂不同而同也，文中雄偉之氣咄咄逼人，此樂城集中之翹楚也。」蘇軾作超然臺記，言其「無往而不樂」；而蘇轍作黃州快哉亭記，言其「何適而非快」。都從際遇的不得意著眼，追尋生命的依歸安頓之道。

題解

（見 P143）

2. 貶官筠州：宋神宗元豐二年（西元一〇七九年）八月，蘇軾以謗訕朝廷詩被捕入獄（即烏臺詩案），蘇轍有「欲乞納在身官（乞求繳出目前的官職），以贖兄軾」的真情，謫任「監筠州（今江西省高安市）鹽酒稅」，為負責鹽酒專賣機構中的小官。

本文選自樂城集¹，作於宋神宗元豐六年（西元一〇八三年）十一月。當時蘇軾因「烏臺詩案」被貶為黃州（今湖北省黃岡市）團練副使，蘇轍因上書為兄贖罪受牽累而貶官筠州（今江西省高安市）。此時張夢得也謫居黃州，並在其寓所之西南側建亭，由蘇軾命名為「快哉」，蘇轍為之作記。

全文圍繞「快哉」著墨，先敘「快哉亭」築亭與命名由來，再以江山之美與歷史人物的流風遺跡，說明足以稱快世俗的原因。隨後藉楚王與宋玉的對話點明「快哉」一詞的出處，道出唯有心中坦然，不為外物所役，方能無往而不快之理。既稱許張夢得失意時達觀自適的襟懷，亦抒發自己隨遇而安的豁達心境。³（見 P143）

此文雖名為「記」，實因亭景而生情，借亭名而生發議論，融敘事、寫景、抒情、議論於一爐。文勢雄渾而靈活多變，讀之令人心胸曠達，忘懷得失。

作者

2. 諡文定：南宋何萬蘇文定公諡議：「禮部太常寺今擬定諡曰『文定』。道德博聞，曰『文』，安民大慮曰『定』。」

●唐宋古文八大家中六家有諡號者：

韓愈	文	歐陽脩	文忠	曾鞏	文定
王安石	文	蘇軾	文忠	蘇轍	文定

3. 推官：宋代三司各部設推官，主管各案公事；各州幕亦設節度推官和觀察推官，掌本州司法事務。

4. 右司諫：宋沿唐制所置之諫官，有左右司諫與左右拾遺，掌規諫諷諭，凡朝政缺失，大臣至百官任用不當，三省至各級官署事有違失，均可諫正。

5. 門下侍郎：秦、漢時原名黃門侍郎，本為君主近侍之官。唐天寶元年，改為門下侍郎，為門下省長官侍中之副職。唐、宋多以門下侍郎或中書侍郎加同平章事為宰相之稱。

1. (見 P147)

蘇轍，字子由，北宋眉州眉山（今四川省眉山市）人。生於仁宗寶元二年（西元一〇三九年），卒於徽宗政和二年（西元一一二二年），年七十四，諡文定。

蘇轍為蘇洵之子，蘇軾之弟，十九歲時，與蘇軾（時年二十二）同登進士第。神宗熙寧二年（西元一〇六九年），因反對王安石新法，出任河南府（今河南省洛陽市）推官。哲宗元祐元年（西元一〇八六年），司馬光主政，新黨失勢，蘇轍入京為右司諫，累官至門下侍郎。哲宗親政後，起用新黨，蘇轍受到排擠，多次遭貶。徽宗時，歸隱許州（今河南省許昌市），築室潁水之濱，自號潁濱遺老，以讀書參禪為事。

(6~7. 見 P147)

(佛教禪宗的修持方法)

蘇轍個性沉靜，資稟敦厚，加上父兄之陶冶，發為文章，汪洋澹泊，有秀傑之氣。蘇軾在書子由超然臺賦後云：「子由之文，詞理精確，有不及吾；而體氣高妙，吾所不及。」蘇轍長於各類詩文，尤擅政論、史論，與父洵、兄軾，並稱「三蘇」，同在唐宋古文八大家之列。有樂城集傳世。

(稟性、氣質)

(恬淡質樸)

●蘇軾、茅坤對蘇轍文章的評論：

(1) 蘇軾在答張文潛書中形容蘇轍：「其文如其為人，故汪洋澹泊，有一唱三嘆之聲，而其秀傑之氣，終不可沒。」

(2) 茅坤唐宋八大家文鈔潁濱文鈔引：「蘇文定公之文，其鑿削之思或不如父，

雄傑之氣或不如兄。然而沖和澹泊，遒逸疏宕。大者萬言，小者千餘言。

……西漢以來別調也。」（鑿削之思：深刻峭拔的思致。沖和：淡泊平和。

遒逸疏宕：雄健飄逸，恬淡雋永。別調：別具風貌，另一種格調。）



蘇轍畫像

作者

*補充注釋 (配合 P139)

1. 蘇轍：蘇洵名二子說：「輪輻（車輪中連接車轂和輪圈的直木）蓋（即車篷）軫（古代車箱底部的橫木。軸也），皆有職乎車，而軾（車前的橫木，即扶手板，兼有裝飾性作用，古人立乘車上，以手扶軾，以表致敬）獨無所為者。雖然，去軾則吾未見其為完車也。軾乎，吾懼汝之不外飾也。天下之車，莫不由轍（車輪碾過所留下的痕跡，久之即成車道），而言車之功，轍不與焉。雖然，車仆馬斃，而患不及轍。是轍者，善處乎禍福之間也。轍乎，吾知免矣。」（語譯：車輻、車輪、車蓋、車軫，在一輛車上都各有作用，不可或缺，而車軾卻看似沒有實際用處。雖然如此，如果去掉車軾，車子也就不完整了。軾呀，我擔心你不注意外在的修飾而鋒芒畢露。天下的車無不循轍而行，凡走過都會留下輪跡，但談論車子的功用時，卻從來不會提到輪跡。縱使如此，就算車翻馬死，輪跡也不會遭受指責與禍患。這是由於輪跡擅長處於禍福之間，又能勉力向前。轍呀，我知道你終究能夠免於災患。）可知以「轍」名，以「由」為字以相應，用意在於希望蘇轍澹泊自處，記取不居功亦不受過之哲理。

6. 潁濱遺老：蘇轍晚年隱居於許州潁水之濱，築室曰遺老齋。

樂城三集卷十遺老齋記：「庚辰之冬，予蒙恩歸自南荒，客於潁川，思歸而不能。諸子憂之曰：『父母老矣，而居室未完，吾儕之責也。』則相與卜築，五年而有成。其南修竹古柏，蕭然如野人之家。乃闢其四楹，加明窗曲檻，為燕居之齋。齋成，求所以名之，予曰：『予潁濱遺老也，盍以「遺老」名之！』」

7. 超然臺：蘇軾於宋神宗熙寧二年，調任密州（今山東省諸城縣）知州，第二年修復了一座臺，蘇軾為它命名為「超然」，還寫了一篇超然臺賦，蘇軾也作了一篇超然臺記。文中借臺抒發心意，點出他隨遇而安，領略超然物外的樂趣。

●〈超然臺記〉與〈黃州快哉亭記〉之比較：

篇名	作者	寫作時間	建亭者	命名者	典故出處	意涵
超然臺記	蘇軾	宋神宗熙寧八年 (西元一〇七五年)	蘇軾	蘇轍	老子第二十六章「雖有榮觀，燕處超然」	無往而不樂
黃州快哉亭記	蘇軾	宋神宗元豐六年 (西元一〇八三年)	張夢得	蘇軾	楚辭宋玉風賦	何適而非快

*蘇轍生平簡介

蘇轍人生歷程大致可分成六大階段：

(一) 孕奇蓄秀當此地（十七歲以前）

蘇轍生在眉山，「孕奇蓄秀」是眉山特有的自然環境。

又有父蘇洵、兄蘇軾為師，母程氏嚴謹的家教，培養其才高志大的胸襟。唯一遺憾的是：「余（轍）少而多病，夏則脾不勝食，秋則肺不勝寒。治肺則病脾，治脾則病肺，平居服藥，殆不復能愈（癒）。」但此又激發了蘇轍養生養氣及養年的意念。

(二) 起迎天步晚臨軒（十八歲至二十六歲）

蘇洵因不忍使二子「復為湮淪棄置之人」，在至和、嘉祐年間，帶著蘇軾、蘇轍兄弟赴京應試。在歐陽脩知貢舉主導下，兄弟中第，名動京師，文擅天下。蘇洵感慨萬千，而有「莫道登科易，老父如登天。莫道登科難，小兒如拾芥」

（史闕）之語。三年後，兄弟二人又應「制科」，其中蘇轍應試作品對國政缺失雖是議論激切，然而由於宋仁宗的寬宏，力排眾議，蘇轍才有「早歲西廂跪直言，起迎天步（時運）晚臨軒」的幸運，但也因不遜被黜，而列入四等。蘇軾赴鳳翔就職，蘇轍在京侍父。

(三) 每到新年旋疊巢（二十七歲至四十五歲）

這是蘇轍仕宦生活的開始，治平二、三年任大名府推官，因父喪扶柩返蜀。宋神宗熙寧二年喪滿回京，在上皇帝書中，提出卓見，「害財者三：一曰冗吏，二曰冗兵，三曰冗費。」宋神宗召見延和殿，以蘇轍為制置三司條例司檢詳文字，因對王安石新法提出異議，被調任河南府推官。後來出任陳州學官，熙寧六年改任齊州掌書記，八年因蘇軾於密州築超然臺之請，作超然臺賦。九年改著作郎、南京簽書判官。元豐二年八月，蘇軾以謗訕朝廷詩被捕入獄（即烏臺詩案），蘇轍有「欲乞納在身官，以贖兄罪」的真情，坐謫監筠州鹽酒稅。蘇轍長達十八年之久，都是擔任地方幕僚官職，調動頻繁，所以有「宦遊欲學林間鵲，每到新年旋疊巢」（乘小舟出筠江）的無限感慨。

(四) 行年五十治丘民（四十六歲至五十五歲）

元豐七年，蘇轍終於獲調任為績溪令，首次擔任地方長官，視事三日，有感而發：「行年五十治丘民，初學催科愧廟神。」元豐八年宋哲宗立，除校書郎，蘇轍初聞得校書郎示同官：「奔走半生頭欲白，今年始得校書郎。」「始」有過晚、過遲之意，道說心中五味雜陳的滋味。

元祐元年宦途亨達，除右司諫，擢起居郎、中書舍人，一年之內，竄升迅速；接著改戶部侍郎，權翰林學士、知制誥，權吏部尚書，改御史中丞，權尚書右丞、門下侍郎（副相）。蘇轍對元祐時期施政的影響極大，在財經政策有諸多前瞻遠見，是總體經濟長才的學者。

(五)天涯萬里任飄零（五十六歲至六十二歲）

宋哲宗親政，起用新黨。紹聖元年，蘇轍上奏，哲宗批示：「大中大夫、守門下侍郎蘇轍頃被選擢，與聞事機，義當協恭，以輔初政。而乃忘體國之義，循習非之私。始則密奏以指陳，終於宣言以眩聽。至引漢武上方先朝，欲以窮奢黷武之資，加之經德重哲之主。言而及此，其心謂何！」真是欲加之罪，何患無辭？令下蘇轍出知汝州，再貶袁州，三貶分司南京、筠州居住。王_{林野}老紀聞紹聖中，行子由謫詞云：「父子兄弟挾機權變詐，驚愚惑眾。」蘇轍捧之泣曰：「某兄弟固無足言，先人（蘇洵）何罪耶！」辱及父母，羞愧得無地自容。後來蘇轍續貶雷州、循州，最後再徙永州、岳州。

(六)閉門不出十年久（六十三歲至七十四歲）

徽宗崇寧元年，朝廷讓這個曾經身為哲宗元祐年間執政大臣的六十四歲老人不得留滯京城，次年，獨遷汝南的他

看似悠閒，實際內心卻充滿遠離老妻愛子和孫兒的孤獨和思念。

六十六歲的蘇轍從汝南回到許昌後，刚开始與老友及其後代仍有交往，其後的十年中，幾乎謝絕了一切往還。他說：「宇宙非不寬，閉門自為阻。」

老年隱居於潁水旁的蘇轍，全心投注於著書（有詩集《傳》、《春秋集解》、《老子解》、《古史》）修佛，並且自編了《欒城集》。其散文汪洋澹泊，文勢疏蕩而一波三折。

（參考資料：陳正雄著《蘇轍學術思想述評》，臺北文史哲出版社）

*蘇轍的文學成就

蘇轍的文學成就主要在散文。其散文作品雖不及父兄的宏博雄辯、才思橫溢，但功力甚深，亦足以卓然自立。

(一) 議論文——長於評史議政，諷諭現實

蘇轍長於評史議政，少年時即「閉門書史叢，開口治亂根」（初發彭城有感寄子瞻），後來更有「人生逐日胸次須出一好議論」（唐庚《唐子西文錄》）之語。他早年寫的進論、進策（文體名，進呈帝王的論、策），文思機敏，頗有一些可取的識見，如《六國論》。

(二) 記敘文——借事明理以抒懷，筆法靈動

蘇轍的記敘文，不僅記事，而且常藉事明理以抒懷，並能做到事與理渾然一體，緊密結合。在寫法上，則文勢汪洋，變化多姿。有的由敘事寫景過渡到明理抒懷，有的藉事以見意，理即寓於敘事之中，有的藉對話來明理，筆法靈動，頗富藝術魅力，如黃州快哉亭記。

(三) 書信類——運筆自如，視對象妥切披陳衷曲

在蘇轍為數不多的書信中，也有出色的作品。他運筆自如，善於根據不同的對象披陳衷曲。為兄軾下獄上書婉轉地為其兄表白心跡，陳奏忠悃，以求得皇帝的寬宥，用語委曲得體，情辭懇切悲惻。上兩制諸公書用大量形象比喻，暢論讀書心得，表明自己治學之道，在於放眼古今而又斷以己見，故能「遍觀乎百家而不亂」，行文淋漓酣暢。

清劉熙載比較二蘇文異同，謂「大蘇文一瀉千里，小蘇文一波三折」（藝概卷一）。說明蘇轍散文無蘇軾奔放的氣勢，卻有迴環動盪的長處。蘇轍文風確以平暢、疏宕見稱，在紆徐之中時露骨力，於平直之處頗寓靈動活潑之致。有些篇章筆墨翛然（無拘束的樣子）塵外，能給人以灑脫拔俗之感。

（參考資料：孫望、常國武編宋代文學史，北京人民出版社）

* 蘇轍軼聞掌故

(一) 大蘇明敏，小蘇謹重

蘇洵帶蘇軾、蘇轍去拜謁張方平（謚文定），張方平與兄弟二人談論之後頗為驚賞。第二天出了六個題目，讓他們擬作，而自己偷偷在壁間窺視他們的反應。兩人得題後各自運思。蘇轍對某一題意有些疑慮，指著題目請示哥哥，蘇軾也不答話，只是拿筆倒敲矮桌說：管子注，蘇轍疑而未決。又指著下一題，蘇軾用筆把題目勾去。蘇軾馬上擬作文章，出來交卷給張方平，張方平讀了他的文章更為欣喜。而勾去的一題，並無出處，乃是他故意要測試這對兄弟才學的陷阱。第二天，張方平見了蘇洵，告訴他說：「兩位公子都是天才。大的聰明機敏，特別教人喜愛；但弟弟謹慎持重，成就可能會超過哥哥。」

(二) 韓琦為蘇轍延後試期

宋朝制科考試原在八月中旬。二蘇參試的那一年（嘉祐六年），蘇轍在試前忽然得病，眼看不能應試。韓琦聞知，即上奏，謂：「這次考試以蘇氏兄弟最有聲望，其中若有一人因病不能參加，未免使人失望，因而請求延遲試期以等候他們。」皇帝准奏。韓琦常派人去探望蘇轍，等他病癒，才開始考試，比原定日期延遲了二十天。後來制科考試都改在

九月進行。

(三) 大小蘇制舉及第

宋代制科考試取人極少，與進士科相比，位高一等。蘇軾、蘇轍兄弟在登進士科後，於嘉祐六年考制舉賢良科及第，兩人同榜，蘇轍列四等。宋仁宗在該年的制舉結束後，對曹皇后說：「吾今日為子弟添太平宰相二人（指「蘇」。」）

(四) 大小蘇互相推讓

宋哲宗元祐六年（西元一〇九一年），蘇軾、蘇轍兩兄弟都被召返朝為官，因顧慮兄弟同時在朝，會遭人妒嫉，蘇軾乃三度上狀辭，並乞戍邊，蘇轍因此也四上劄子（向皇帝或長官進言議事的文書）乞求外任：「只可使弟避兄，不可使兄避弟；只可使不肖避賢，不可使賢避不肖」，「臣自知才氣學術皆不如兄，是以自求引去，意欲使軾稍安於位」。

(五) 東坡戲子由

蘇軾在擔任杭州通判之前，曾去陳州探望蘇轍，還作了戲子由，用誇張的語氣形容宛丘學舍的低矮和弟弟子由的修長。由於蘇轍個子瘦高而宛丘學舍低矮，往往讀書讀到一半起身伸個懶腰，頭就撞著屋頂了。但蘇轍並未被現實折磨得意志消沉，反更堅持讀書人的風骨。

宛丘先生長如丘，宛丘學舍小如舟。

常時低頭誦經史，忽然欠伸屋打頭。

斜風吹帷雨注面，先生不愧傍人羞。

【語譯】

宛丘先生身高如山，而宛丘的學舍卻短小如舟。他時常低頭誦讀經史，不經意打個呵欠頭就碰到屋頂了。當斜風吹入帷幕，雨水順著縫隙流到臉上，旁人都為小屋的簡陋而羞愧，但是先生卻不以為羞。〔92學測〕閱讀理解

(六) 兄弟情深

宋神宗熙寧六年（西元一〇七三年），蘇轍被調到齊州（今山東省濟南市），蘇軾為了就近聯繫，也在次年自請調往密州（今山東省諸城市），並在熙寧八年寫了著名的水調歌頭——中秋月下懷子由。此時蘇軾在密州重修了一座樓臺，由蘇轍命名為「超然臺」，其後，蘇軾寫了一篇超然臺記，蘇轍則寫了超然臺賦，文中皆指出達觀的人能夠因應環境的變化，因此可以超越憂患，無人而不自得。

宋神宗元豐二年（西元一〇七九年），蘇軾在湖州遇到了生命中的困境——烏臺詩案；蘇轍寫了一篇為兄軾下獄上書，認為蘇軾只是生性耿介，不吐不快，並希望能替兄長代

罪。事後，蘇軾被貶黃州，蘇轍也被貶為筠州監酒，還深有
所感地說：「東坡何罪？獨以名太高！」而蘇軾獄中寄子
由詩亦云：「與君世世為兄弟，更結人間未了因。」友于之
情，可謂溢於言表。



*活化教學問題引導

第四段	第三段	第二段	第一段	段落題	目參	考答	案	問題屬性
<p>7 文中蘇轍認為張夢得有「過人之處」，所指為何？</p>	<p>6 作者於文中如何寬慰張夢得？</p>	<p>5 楚王與人民之所以有憂樂之異的原因是什麼？</p> <p>4 蘇轍認為宋玉所言「此獨大王之雄風耳，庶人安得共之」有諷諭之意，請說出其諷諭意涵。</p>	<p>3 文中安插楚王與宋玉的一段對話，其用意為何？【問題討論二】</p> <p>2 根據本段所指出，亭子命名為「快哉」的原因為何？</p>	<p>1 長江流出西陵峽後有哪三種變化？</p>	<p>(1) 始得平地，其流奔放肆大。</p> <p>(2) 南合沅、湘，北合漢、沔，其勢益張。</p> <p>(3) 至於赤壁之下，波流浸灌，與海相若。</p> <p>本段寫命名為「快哉」的原因有二：</p> <p>(1) 自然景觀：可覽觀江流勝景。</p> <p>(2) 人文景致：前人之風流遺韻，可使人興思古之幽情，令人稱快。</p> <p>(請見 P14-17)</p>	<p>張夢得不把貶官當作憂患，而利用公務之餘的閒暇時間，縱情於山水之中，他調適自己心情的能力應該有超過常人的地方。</p>	<p>文意推論</p> <p>文意推論</p> <p>文意推論</p> <p>作法探討</p> <p>擷取訊息</p> <p>擷取訊息</p> <p>擷取訊息</p>	<p>擷取訊息</p> <p>擷取訊息</p> <p>擷取訊息</p> <p>作法探討</p> <p>擷取訊息</p> <p>擷取訊息</p>

課後統整		第四段	
<p>11 挫折是人生難以避免的遭遇，當面對挫折時，文中「士生於世，使其中不自得，將何往而非病？使其中坦然，不以物傷性，將何適而非快？」帶給你怎樣的啟示？</p> <p>【問題討論三】</p>	<p>(請見 P14-17)</p>	<p>10 請由文中所述，說明「快哉亭」名為「快哉」有何意涵？</p> <p>【問題討論一】</p>	<p>(請見 P14-17)</p>
<p>9 第四段哪些地方用了反詰語氣？在文中具有什麼效果？</p>	<p>(1) 「將何往而非病」、「將何適而非快」、「窮耳目之勝以自適也哉」、「烏睹其為快也哉」。</p> <p>(2) 反詰句帶來提醒的效果，作者促請反思人生真正的快樂在於「心」而不在於「境」。</p>	<p>8 面對「連山絕壑，長林古木，振之以清風，照之以明月」的美景，為何騷人思士仍悲傷憔悴？</p>	<p>活在世上，假使內心不自得其樂，因外在境遇而傷害本性，那麼到哪裡都會感到憂傷。</p>
<p>延伸思考</p>		<p>文意推論</p>	<p>文意推論</p>

第一段：記快哉亭的興建與命名之由來。

段析起筆先以層遞的方式描寫江流的三變：奔放肆大↓其勢益張↓與海相若，呼應建亭目的就是觀覽江流的勝景。然後依序交代建亭之人、建亭背景、亭之所在、建亭目的、命名之人，最後點出亭名。

①長江流出西陵峽後有哪三種變化？（答見P143）

①江出西陵，始得平地，其流奔放肆大。②

（才）

南合沔、湘，北

合漢、沔，其勢

益張。至於赤壁

（更加壯闊）

之下，波流浸

灌，與海相若。

（與海相似，形容江水浩蕩無邊）



▲黃州赤壁形勢圖

層遞

5

①西陵：西陵峽，長江三峽之一，在湖北省巴東縣與宜昌市之間。

②奔放肆大：指水勢奔騰，江面壯闊。

③沅湘：沅江和湘江，為湖南省境內兩條主要河流，北注入洞庭湖。沅，音ㄩㄢˋ。

④漢沔：即漢水。北源自陝西省留壩縣者為沔水，西源自陝西省寧強縣者為漢水。二源合流後，通稱漢水，於湖北省武漢市匯入長江。沔，音ㄇㄧㄢˋ。

⑤赤壁：此指赤鼻磯，在今湖北省黃岡市城外。至於三國時周瑜破曹軍之赤壁，則在今湖北省赤壁市。

補注黃州快哉亭記、赤壁賦、念奴嬌赤壁懷古這些作品中的赤壁，都是指黃岡市城外的赤鼻磯。蘇軾、蘇轍皆採周瑜破曹之典故，借題發揮，非真認此處即孫曹戰處。詩家因事起興，往往而然，不可以辭害意。

⑥浸灌：即灌注、流注。

⑦清河：古郡名，今河北省清河縣。

⑧張君夢得：張夢得，字懷民，清河

清河張君夢得謫居齊安，^⑦即其廬之西南^⑧（就、靠近）

為亭，以覽觀江流之勝，¹而余兄子瞻名之^{（命名）}

曰「快哉」。

1. 勝

- ㄐㄨㄥˊ ㄩㄥˊ ㄩㄥˊ ㄩㄥˊ (美景)
 - (1) 勝利。如：百戰百勝、穩操勝券。
 - (2) 超過。如：聊勝於無、略勝一籌。
 - (3) 美好的、優越的。如：巴陵勝狀、勝事空自知。
 - (4) 優越美好的事物、美景。如：江流之勝、窮耳目之勝。
- ㄐㄨㄥˊ ㄩㄥˊ (美勝)
 - (1) 忍受、承擔。如：勝任、不能勝者。
 - (2) 盡。如：不勝枚舉、不勝受恩感激。

蓋亭之所見，南北百里，東西一舍。^⑩

指快哉亭視野遼闊

第二段：亭名快哉，在於可覽觀江流之勝，還可使人興懷古之幽情。

「快哉」之因，並緊扣「快哉」著墨。從近觀、遠眺的角度所描繪的山川形勝，與三國人物的流風遺韻，皆令人稱快。

濤瀾洶湧，風雲開闔。^⑪晝則舟楫出沒於其

前，夜則魚龍悲嘯於其下，變化倏忽，^⑫動

轉化（擬人）

（形容魚龍的悲哀長鳴）

心駭目，不可久視。今乃得翫之几席之上，^⑭

以上十句為近觀，寫「江景」

人，蘇軾貶居黃州時的好友。君，對人的尊稱。

⑨ 齊安：古郡名，即黃州。

⑩ 一舍：古代計算行軍里數的單位，三十里為一舍。（請見 P149）

補注 退避三舍：即退避九十里，喻退讓、迴避，以避免衝突。典出左傳僖公二十三年：春秋時，公子重耳流亡在外十九年，途經楚國時，楚成王問他：「如果你將來當了晉國國君，將如何報答我呢？」重耳回答說：「若以君之靈，得反晉國。晉、楚治兵，遇於中原，其辟君三舍。」後來重耳返國即位為晉文公，在城濮之戰中，果真退兵九十里以避楚軍。

⑪ 風雲開闔：形容風雲變幻不定。開闔，散聚。闔，音ㄐㄨㄥˊ，閉。

⑫ 倏忽：迅速的樣子。倏，音ㄕㄨˊ。

⑬ 動心駭目：動人心魄，驚人眼目。指對所見事物感受很深，震撼極大。駭，音ㄏㄞˋ。

補注 動心駭目／言簡意賅／垓下之圍 放浪形骸。

⑭ 乃得翫之几席之上：竟然能夠靠坐在几旁、席上觀賞美景。翫，音ㄎㄨㄢˋ，通「玩」，觀賞。几，古人坐時憑依的小桌。席，坐臥時的鋪墊用具。

舉目而足¹⁵。西望武昌諸山，岡陵起伏，草

物象清晰可辨

(房屋)

木行列¹⁷，煙消日出，漁父樵夫之舍皆可指

此五句為遠眺，寫「山景」

(計算)

數，此其所以為「快哉」者也。至於長洲

(何以、為什麼)

驚^{ㄐㄨㄥ} (1) 亂馳。如：班固答賓戲：「侯伯方軌，戰國橫驚。」

(2) 追求、追逐。如：好高騖遠、心無旁騖。

驚^{ㄐㄨㄥ} 水鴨。如：趨之若鶩。

2 根據本段所指出，亭子命名為「快哉」的原因為何？(答見P14-13)

之濱，故城之墟¹⁹，曹孟德、孫仲謀之所睥

憑弔名勝古蹟，想見昔人風采，也足以稱為快事

睥^{ㄆㄧˋ}，周瑜²²、陸遜之所騁騖²³，其流風遺跡²⁴，

(即「遺風」，指前人在後人心目中的形象)

亦足以稱快世俗。

以上六句為人文景象

昔楚襄王從宋玉、景差於蘭臺之宮，

(使……跟隨，帶領)

15 舉目而足：放眼四望就可以飽覽美景。

16 武昌：古都名，即黃州對岸的鄂州（今湖北省鄂州市），吳國孫權早期建都於此。

17 草木行列：指草木縱橫。行列，縱者為行，橫者為列。行，音ㄐㄨˊ。

18 長洲：江中狹長的沙洲。

19 故城之墟：舊城的遺跡。故城，指孫吳的故都武昌宮城的遺跡。墟，本指廢城，此指遺址、遺跡。

20 孫仲謀：孫權，字仲謀，東漢吳郡富春（今浙江省富陽市）人。曾聯合劉備於赤壁大破曹操。後稱帝，史稱吳大帝。（請見P14-21）

21 睥睨：音ㄆㄧˋㄩˊ，斜著眼睛看人，表示傲然輕視之意。

補注 睥睨／稗官／揆闔／婢女／俾使／裨益／麻痺／脾胃／水埤／裨海。

22 周瑜：字公瑾，三國時孫吳名將。赤壁之戰，大破曹軍，天下三分的局勢因而形成。（請見P14-21）

23 陸遜：字伯言，三國時孫吳名將。曾敗劉備於夷陵（今湖北省宜昌市）。後大破曹休，凱旋過武昌，孫權令左

第二段：交代「快哉」二字的出處，並說明人生憂樂取決於各人處境不同，與外物無涉。

段析此段先引宋玉風賦交代「快哉」的典故出處，

並藉著楚王、庶人因處境不同而對風有不同感受，引發下文「自得」之論。

●本段由三國人物過渡到個人遭遇，暗示超越得失，方能「快哉」。

③問題討論二(答見P147)

④蘇轍認為宋玉所言「此獨

大王之雄風耳，庶人安得共之」有諷諭之意，請說出其諷諭意涵。(答見P143)

⑤楚王與人民之所以有憂樂之異的原因是什麼？

(答見P143)

有風颯然³⁰至者，王披襟當之³¹，曰：「快哉」^{九七}

楚王藉著一陣風的舒爽，流露出自得之情

↓設問(懸問)

此風！寡人所與庶人共者耶？」宋玉曰：

(和) (共享、共有)

↓倒反(反語)

「此獨大王之雄風耳，庶人安得共之？」

宋玉藉著大王獨享雄風，諷諭楚王宜多體察民生疾苦

按宋玉所言之「雄風」、「雌風」有地位高下之別

錯綜(抽換詞面：異、變)

玉之言蓋有諷焉。夫風無雄雌之異，而人

(推測語氣，大概) (於此) (發語詞，無義)

(何以、為什麼)

有遇不遇之變。楚王之所以為樂，與庶人

楚王與人民之所以有憂樂之異，是人本身處

(何以、為什麼) ↓設問(激問)

之所以為憂，此則人之變也，而風何與

境不同，與風(外物)無關 (此處指際遇不同)

焉？³³

右用御蓋衛護他出入殿門，以表彰其貢獻。(請見P142)

24 騁驚：音ㄉㄨㄥˊ，任意驅馳，在此有角逐爭鬥之意。

25 流風遺跡：流傳下來的風采史跡。

26 楚襄王：即楚頃襄王，名橫，戰國楚懷王之子。下文楚王與宋玉之對話，引自宋玉風賦。(請見P14-22)

27 宋玉：戰國楚國大夫，屈原弟子，長於辭賦，作有九辯、風賦、神女賦、高唐賦等。(宋玉重要作品簡介請見P14-23)

28 景差：戰國楚國大夫，長於辭賦，與宋玉齊名。差，音ㄘㄞˊ。

29 蘭臺：楚國樓臺名，在今湖北省鍾祥市。

30 颯然：形容風聲。颯，音ㄙㄚˋ。

31 披襟當之：敞開衣襟迎著涼風。披，打開。襟，胸前交疊的衣領。當，迎著、對著。

32 遇不遇之變：指得志與不得志的差異。遇，得到賞識、得志。

補注 古代知識分子認為受到帝王賞識重用為「遇時」，反之則為「不遇時」。

33 風何與焉：跟風又有什麼相干呢？與，音ㄩˊ，參與，在此有相干之意。

第四段：強調唯有坦然自得方能隨遇而安，並盛讚張夢得具有樂觀曠達的胸襟，能縱情山水以自適。

【段析】作者提出「心中坦然則何往不快」的主旨，以

「今張君不以謫為患」照應「適居齊安」；「此其中宜有以過人者」照應「其中坦然」；「而況乎濯長江之清流」照應「江出西陵」；「挹西山之白雲」照應「西望武昌」句；「烏睹其為快也哉」照應題目「快哉」。可見其結構之嚴謹。

●「連山絕壑，長林古木，振之以清風，照之以明月」修辭辨析：

(1)可解為「錯綜(交錯語次)」↓「連山絕壑，照之以明月；長林古木，振之以清風」。

四

士生於世，使其中不自得，將何往而

錯綜(抽換詞面：往、適)、設問(激問)、映襯

非病？使其中坦然，不以物傷性，將何適。

(形容內心平靜，沒有憂慮)

而非快？今張君不以謫為患，竊會計之餘

盛讚張夢得坦然曠達，不以物傷性的情懷

功，而自放山水之間，此其中宜有以過人

(放懷、縱情。請見 P14-20)

者。將蓬戶甕牖無所不快，而況乎濯長江

【91指考】(D)蘇轍黃州快哉亭記所謂「蓬戶甕牖」等同於「儉以養廉」↓「蓬戶甕牖」是形容簡陋的居處，亦借指貧寒之家。與「儉以養廉」不同。

之清流，挹西山之白雲，窮耳目之勝以自

(竭盡)

適也哉？不然，連山絕壑，長林古木，振

(舒適愉快) (如果不是這樣。指不像張夢得那樣坦然曠達) (對偶) (深遂茂密的樹林) (倒裝) (一旦心情愁苦，缺乏曠達胸襟，那麼再美的風景也不能使人愉快)

34 使其中不自得：假使他內心不自在。使，假使。中，通「衷」，指內心。

【補注】下文「此其中宜有以過人者」的「中」字亦同。

35 將：則、那麼。下文「將何適而非快」的「將」字亦同。

斗一尤

(1) 快要。如：老之將至。

(2) 扶助。如：出郭相扶將。

(3) 拿。如：且將酒來。

(4) 以、用。如：恩將仇報、將心比心。

(5) 語助詞，了。如：爬將起來。

(6) 則、那麼。如：將何往而非病、將何適而非快。

(7) 即使。如：將蓬戶甕牖。

(8) 休養。如：將息。

斗一尤

(1) 率領。如：將數百之眾。

(2) 將領。如：良將勁弩。

36 何往而非病：到哪裡能不感到憂愁？病，憂愁。(請見 P14-20)

37 不以物傷性：指不因外在事物的影響而傷害自己的本性。

38 何適而非快：到哪裡能不感到愉快？適，往。

39 竊：偷取，此指利用。

40 會計：管理及出納財務，此指處理公務。

(2)但是「連山絕壑」亦可配「振之以清風」、「長林古木」亦可配「照之以明月」，此時標「錯綜」不妥，故此四句不標出「錯綜（交蹉語次）」為宜。因易起爭議，建議避免出題。

之以清風，照之以明月，此皆騷人思士之

所以悲傷憔悴而不能勝者，烏睹其為快也

（何以、為什麼）

哉！

元豐六年十一月朔日趙郡蘇轍記。

- 6 作者於文中如何寬慰張夢得？（答見 P1413）
- 7 文中蘇轍認為張夢得有「過人之處」，所指為何？（答見 P1413）
- 8 面對「連山絕壑，長林古木，振之以清風，照之以明月」的美景，為何騷人思士仍悲傷憔悴？（答見 P1414）
- 9 第四段哪些地方用了反詰語氣？在文中具有什麼效果？（答見 P1414）

問題討論

- 10 一、請由文中所述，說明「快哉亭」名為「快哉」有何意涵？（請見 P14-17）
- 11 二、文中安插楚王與宋玉的一段對話，其用意為何？（請見 P14-17）
- 12 三、挫折是人生難以避免的遭遇，當面對挫折時，文中「士生於世，使其中不自得，將何往而非病？使其中坦然，不以物傷性，將何適而非快？」帶給你怎樣的啟示？（請見 P14-17）

41 餘功：指公務之餘的閒暇時間。

補注功：指工作占用的時間。

42 將：即使。

43 蓬戶甕牖：用蓬草作門，用破甕作窗子，形容簡陋的居處。亦借指貧寒之家。甕，音ㄨㄥˋ，口小腹大的陶製容器。牖，音ㄩˇ，窗戶。

44 挹：音ㄧˋ，牽引、招引。

45 西山：為上文「武昌諸山」之一，在今湖北省鄂州市望江亭西南。

46 絕壑：深谷。壑，音ㄏㄜˋ。

47 振：搖動，此指吹拂。

48 騷人思士：多愁善感、憂思不已的詩人文士。

補注思：善感、憂愁。

49 勝：音ㄕㄨㄥˋ，忍受、承受。

50 烏：豈、哪裡。

51 朔日：農曆每月初一。朔，音ㄕㄨㄛˋ。

52 趙郡：蘇轍祖籍為趙郡欒城（今河北省石家莊市）。

賞析

本文融敘事、寫景、議論、抒情於一爐，而以「快」字貫串全文，筆勢汪洋雄渾，意境悠遠澹泊。

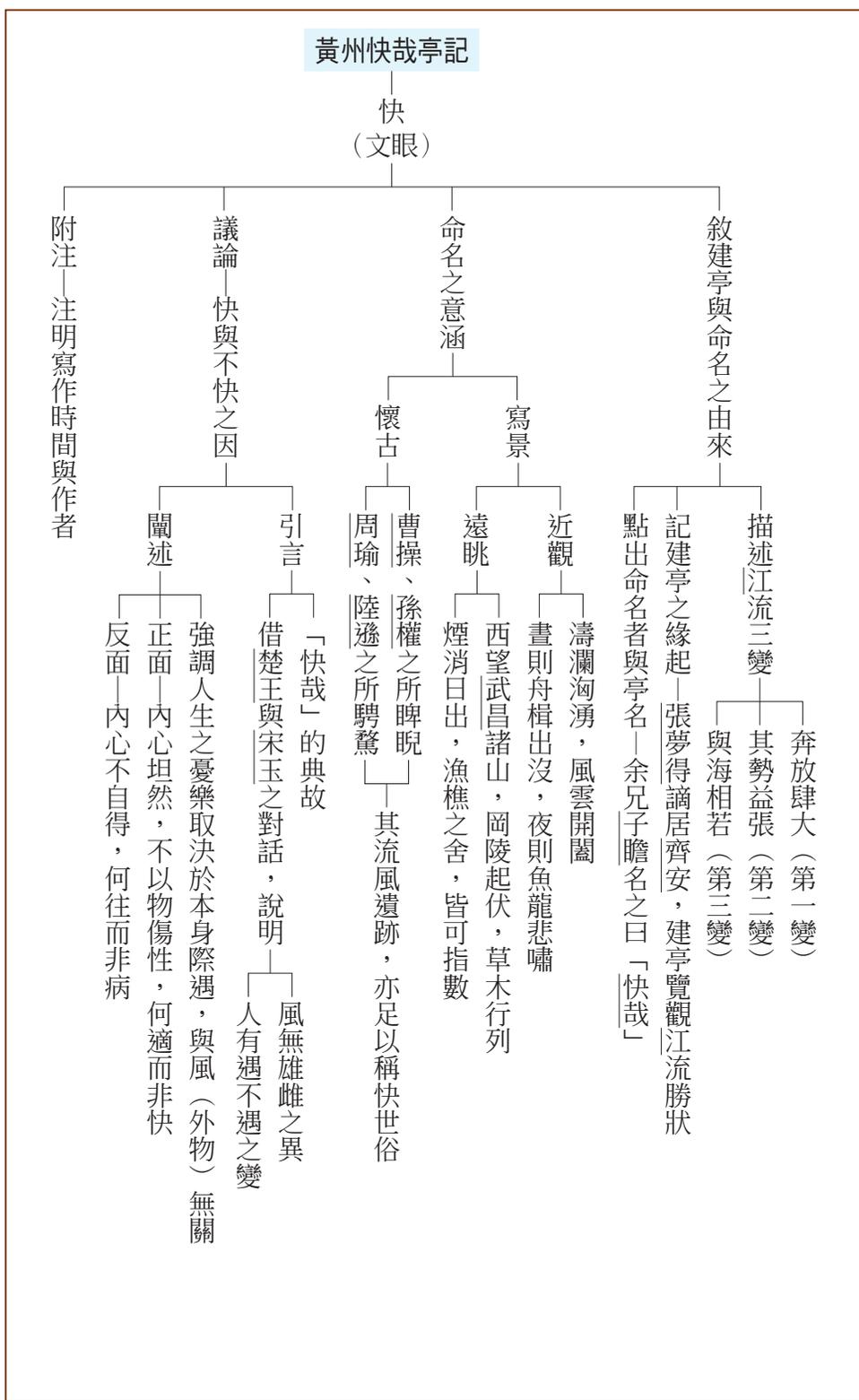
首段先寫長江壯闊奔騰之勢，以襯托快哉亭的特出，引人入勝。此段描繪長江水流凡三變：先言「其流奔放肆大」，繼述「其勢益張」，末云「波流浸灌，與海相若」，水勢越發浩蕩而文勢層層推進。文中從建亭之人、建亭背景、亭之所在，引出「以覽觀江流之勝」的建亭目的，最後記命亭之人和亭名。敘事脈絡分明，井然有序。

第二段以三分之二的篇幅，描寫眼前所見之自然景觀；以三分之一的篇幅，追懷三國英雄人物的流風遺跡。今昔對照，詳略互出，點出命名「快哉」的緣由。

第三段筆鋒一轉，以楚襄王與宋玉在蘭臺的對話，一方面說明「快哉」一詞之由來，一方面歸結出「人有遇不遇之變」、「而風何與焉」，作為下段「自得」的伏筆。且蘭臺與快哉亭同在湖北境內，信手拈來，借古談今，自是一奇。

末段抒寫懷抱，以「何往而非病」、「何適而非快」，論證「快哉」的原因在於心靈坦然自得、不以物傷性。最後以反詰語氣「烏睹其為快也哉」收束，不僅緊扣題目，又蕩出令人深思的波瀾。

文中建亭的張夢得、名亭的蘇軾及作記的蘇轍，皆為貶謫之人，所以這篇文章不僅是抒寫襟懷，更寓有彼此共勉之深意。



(問題討論參考解答)

10 一、請由文中所述，說明「快哉亭」名為「快哉」有何意涵？

答：(1) 本文先以長江水流奔騰肆大之勢，記敘由快哉亭見到的實景勝狀，從長江風雲到武昌岡陵，均是耳目所見所聞之「快」。

(2) 再進一步描述古戰場英雄豪傑事蹟，說明亦足以稱快世俗。

(3) 藉由楚襄王「快哉此風」的史事，點出「快哉」二字之出處。

(4) 「快哉」的真正意涵在於內心的坦然自適，不以物傷性，自然能「何適而非快」。以此勸慰張夢得並自勉之。

11 二、文中安插楚王與宋玉的一段對話，其用意為何？

答：文中前兩段由領略風光轉為對歷史的懷想，三國名將的流風遺跡足以令人稱快，文章至此，其意似已盡，可以擱筆。但作者筆底瀾翻，轉而考證「快哉」二字的來歷，進而安排楚王與宋玉對話。這並不是節外生枝，因為上文均圍繞「快哉」二字展開，此為全文之題旨，進一步充分論述，自屬必要。因為文章要轉入議論，作者先引用楚襄王與宋玉的對話。楚襄王登上蘭臺，享受到清風的快意，發出了「快哉此風！寡人所與庶人共者耶？」這個幼稚而又荒唐的發問。宋玉因勢利導，回答巧妙，以「風之雌雄」說明人間不平等的議論。楚襄王認為是快樂，而庶人則認為是憂患，這是人地位境遇不同，所產生的感覺不同。並由此過渡到最後一段的議論——坦然自得，方能無人而不快。內容承上啟下，一脈貫通，實在富有深意。

12 三、挫折是人生難以避免的遭遇，當面對挫折時，文中「士生於世，使其中不自得，將何往而非病？使其中坦然，不以物傷性，將何適而非快？」帶給你怎樣的啟示？

答：要自得坦然，就得避免因喜怒哀樂而有情緒上的過度波動，尤其是身處逆境挫折，或是面對重大壓力時，更須維持平常心，一方面不陷入悲觀頹喪的泥淖，另一方面不以得失榮辱為懷，通過修養和克制，積極提高我們的EQ。(鼓勵學生踴躍發言，從共同探討促成正確認知和自我期許)

*課文語譯

□ 長江出了西陵峽，才流到平地，水勢奔騰且江面壯闊。南面匯合沅江、湘江，北面匯合漢水、沔水，水勢更加壯闊。到了赤壁下面，各方水流匯聚灌注，水面遼闊得像大海一樣。清河人張夢得先生因貶官住到齊安，就在他房子的西南面建了一座亭子，用來觀賞長江水流的美景，我的哥哥子瞻為它命名為「快哉」。

□ 由這亭子可以看到的景物，南北有百里，東西有三十里。波濤洶湧奔放，風雲散聚變幻不定。白天可以看見船隻在亭前來來去去，晚上可以聽見魚龍在亭下悲鳴長嘯，景物變化迅速，動人心魄，驚人眼目，令人不敢久看。現在竟然能夠靠坐在几旁、席上觀賞美景，放眼四望就可以飽覽美景。向西遠望武昌的許多山嶺，山峰高低起伏，草木縱橫排列，每當煙霧消散太陽升起，漁父樵夫的房子都可指著數出來。這就是亭子為什麼叫「快哉」的原因。至於那江中狹長沙洲的岸邊，武昌舊城的遺址，曾經是曹操、孫權傲視群倫的所在，也是周瑜、陸遜任意驅馳、角逐戰鬥的地方，他們流傳下來的風采史跡，也足以讓世俗的人稱快叫好。

□ 從前楚襄王帶著宋玉、景差同遊蘭臺宮，有陣涼風颯颯吹

來，楚襄王敞開衣襟迎著風，說：「這涼風真使人暢快呀！這是我與百姓所能共享的嗎？」宋玉說：「這只是大王獨享的雄風罷了，百姓哪能和您同享？」宋玉的話大概有諷諫的意味。風並沒有雄雌的差別，可是人卻有得志與不得志的差異。楚王之所以感到快樂，和百姓之所以感到憂傷，這是因為人的際遇有所不同，跟風又有什麼相干呢？

□ 讀書人活在世上，假使他內心不自在，那麼到哪裡能不感到憂愁呢？如果他心中坦然自在，不外在事物影響而傷害自己的本性，那麼到哪裡能不感到愉快呢？現在張君不把貶官當作憂患，而利用處理公務之餘的閒暇時間，自我縱情於山水之中，這是他的內心應有超越常人的地方。這樣，即使住在用蓬草作門、用破甕作窗子的簡陋居處裡，也不會不快樂，更何況可以藉長江的清流洗滌心胸，可以招引西山的白雲悠然享受，竭盡耳目所能感受到的美好事物，使自己舒適愉快呢？要不是這樣坦然曠達，那連綿的山陵，極深的山谷，深邃茂密的樹林，古老的樹木，在清風吹拂、明月高照之下，這些都將使多愁善感的詩人文士悲傷憔悴而不能承受，哪裡還能看到它們是使人愉快的呢？

元豐六年十一月初一趙郡人蘇轍記。

*課文賞析

本篇語言精鍊明快，形象生動，對仗工整，駢散相參，長短交錯，讀來琅琅上口，音樂感頗強。寫作特色如下：

(一)筆致揮灑，運轉自如

本文前兩段分別以敘事、寫景為主，後兩段以議論為主，緊扣「快哉」這一中心，融為一體。布局合理完整，主題鮮明突出，思路暢達，文勢貫通。開篇極有特色，分三層步步寫出長江水勢的迅疾浩大，再由江而亭，由亭而名，巧妙新穎，開人胸廓。唐彪在讀書作文譜中說「一篇機局扼要」，全在「文之發源也」。行文筆致揮灑，運轉自如。例如：由居亭觀景，見到「長洲之濱，故城之墟」，轉入憑弔「流風遺跡」，懷古思勝。由覽勝之快，帶出宋玉和楚襄王的當風對語，即從雄雌風辯，導入士人遇不遇之變，生發「不以物傷性」之論，表現隨緣自適的處世哲學。接著舉出張夢得建亭的「過人之處」說明之，既而又援反例以對照，最後以反詰收束。過渡之間，輕靈圓活，流轉自然，通貫而下，酣暢淋漓，氣勢雄放。

(二)議論為主，具三大特點

議論是本文的重點，其特點有三：

1. 言鋒甚健，所向披靡，從古到今，從風到人，從泛論到舉例，從正面到反面，思路泉湧，意象雲翻，騰挪變化，姿

態橫生，信手拈來，隨心所欲，充分展示了作者「思接千載，視通萬里」的才情。

2. 融景入情，抒情於理，筆致生動，形象鮮明。如：「將蓬戶甕牖無所不快，而況乎濯長江之清流，挹西山之白雲，窮耳目之勝以自適也哉？不然，連山絕壑，長林古木，振之以清風，照之以明月，此皆騷人思士之所以悲傷憔悴而不能勝者。」

3. 一正一反，反覆辯論，如：「士生於世，使其中不自得，將何往而非病？使其中坦然，不以物傷性，將何適而非快？」議論對照相映，透闢服人。

(參考資料：陳曉明、傅光祖編著古文觀止導讀，高雄前程出版社)

*形音義辨析

(一)「舍」音義辨析(配合P14)

字形	字音	字義	釋義	例
舍	shě	房屋	漁父樵夫之舍	
	shè	旅館	客舍、旅舍	
		三十里	東西一舍、退避三舍	
		蓋屋居住	始舍於其址	
		謙稱己家或卑幼親屬	舍下、舍弟妹	

(二) 「病」字義辨析 (配合 P144)

病						字形	舍		
錯誤、缺點、毀壞、損害、	憂愁、擔憂、	疲憊、	勞累、	生病	疾病	字義	「捨」同	尸、	尸、
(康) 人皆嗤吾固陋，吾不以為病 (司馬光訓儉示)	(記) 以殒梅、病梅為業以求錢也 (龔自珍病梅館)	(靈公) 士生於世，使其中不自得，將何往而非病 (蘇轍黃州快哉亭記)	今日病矣，予助苗長矣 (孟子公孫丑上)	汝病吾不知時 (韓愈祭十二郎文)	病人膏肓	例	除去、除開	停止	一宿、一夜
							當今之世，舍我其誰也 (孟子公孫丑下)	不舍晝夜	凡師一宿為舍，再宿為信，過信為次 (左傳莊公三年)

(三) 「放」音義辨析 (配合 P144)

放						字形	字義
						字音	
						尸、	義
						例	

(四) 「濯、戮、擢」音義辨析 (配合 P144)

濯	字形	字音	釋	義	例
	出、	尸、			

擢	戳	濯
ㄓㄨㄛˋ	ㄓㄨㄛˋ	ㄓㄨㄛˋ
提拔	圖章、印記	用於複合詞，如： 濯濯（形容山上沒有草木，後亦用以形容禿頭）
拔擢人才	戳破、戳穿謊言 郵戳、戳記	童山濯濯

*孫權（配合 P142）

建安十八年（西元二一三年）正月，曹操出兵濡須（今安徽巢縣），孫權派水軍圍攻，捉三千餘人，溺水死者也有數千人。孫權令軍士數次挑戰，曹操堅守不肯出戰。孫權親自乘輕舟，從濡須口（今安徽省無為縣）進入曹軍營寨前。曹軍將領以為是來挑戰的，想要出擊。曹操說：「這必是孫權來察看我軍形勢的。」下令軍中戒嚴，弓箭不得妄發。孫權離開五六里後，又回頭擊鼓作樂。曹操見孫權舟船兵器整齊，軍伍肅靜，深有感觸地說：「生子當如孫仲謀，劉景升（即劉表）兒子若豚犬耳！」荊州牧劉表為東漢皇族，對當時軍閥混戰，採取觀望態度。劉表死後，其子劉琮軟弱無能，曹軍南下，不戰而降。所以曹操罵他為「豚犬」，意思是像豬狗一樣。孫權回營後，送短箋給曹操，上寫：「春水方生，公宜速去。」另紙

寫：「足下不死，孤不得安。」曹操對諸將說：「孫權不欺騙我。」遂撤軍北還。曹操那時已五十九歲，對那位比他小二十多歲的孫權，不但不敢等閒視之，而且還有惺惺相惜之意呢！

*周瑜（配合 P142）

據陳壽的《三國志吳書周瑜傳》記載，周瑜身材高大，長得很美，堪稱美男子。他出身名門，從小就喜愛且精通音樂。據說，即使喝得醉醺醺的，聽到曲子一有差誤，也能立即指出來，所以時人說：「曲有誤，周郎顧。」他在少年時即與孫策結為莫逆，其後又成連襟——兩人都娶了喬公的女兒。孫策娶大喬，周瑜娶小喬。

羅貫中寫《三國演義》，將周瑜描繪成一個忌賢妒能、心地狹小的人物。「既生瑜，何生亮？」這是周瑜臨死時，忌恨諸葛亮的感嘆，其實歷史上的周瑜是個氣度恢宏的大將。

*陸遜（配合 P143）

陸遜有才又有德，有古時祁奚舉賢不避仇的長者之風。會稽太守淳于式曾上書告發陸遜「枉取民人，愁擾所在」。陸遜進京見孫權，反稱讚淳于式是「佳吏」。孫權覺得很奇怪，對陸遜說：「人家告你狀，你為何還稱讚他？」陸遜說：「淳于式告我，出於愛民之心，這正說明他是一個好官，我怎麼能反過來挾仇誣告他呢？」孫權非常欽佩，更加看重陸遜，將兄長

孫策的女兒許配給他，倚為心腹。

西元二二一年，劉備稱帝。稱帝不久，劉備為替關羽報仇，奪回荊州之地，親率大軍，東征孫權。起初劉備的軍隊，迅速攻下巫縣（今四川省巫山縣）、秭歸（今湖北省秭歸縣）。在猓亭（今湖北省宜昌市）設下大本營，前鋒到達了夷道（今湖北省宜都市），包圍了孫權姪子孫桓的軍隊。此時陸遜擔任吳軍的統帥，他採取以逸待勞的戰略，避開蜀軍鋒芒，退出山地，吳軍撤到猓亭，與蜀軍對峙六、七個月之久。蜀軍無法前進，也沒有決戰機會，劉備又錯誤地放棄了自己「水陸俱進」的優勢，捨水就陸，將水軍移到陸地，在山林中紮下連營。時天氣漸熱，蜀軍鬥志渙散，士氣低落。陸遜採取火攻，火燒蜀軍連營四十里。劉備大敗，率殘軍登上夷陵西北的馬鞍山據守，又被陸遜擊敗，險些成了孫桓的俘虜，最後劉備只帶少數人馬，乘黑夜突圍，逃歸白帝城（今四川省奉節縣）。因為這個戰役的勝利，孫權加拜陸遜為輔國將軍，領荊州牧，改封江陵侯。

西元二二八年五月，曹魏大司馬曹休中吳鄱陽太守周魴的詐降計，率十萬大軍入皖地。陸遜奉命率朱桓、全琮等截擊，在石亭（在今安徽省懷寧縣、桐城縣間）大敗曹軍，斬獲萬計。陸遜凱旋，當他路過武昌時，孫權命令用自己的御蓋以覆

陸遜。第二年，陸遜拜上大將軍、大都護，鎮守武昌（今湖北省鄂州市）。

陸遜身為將帥不僅有著高超的軍事才能，同時有一整套治國安民的謀略。西元二四四年，陸遜入都代顧雍為丞相，孫權給以高度的評價。西元二四五年二月，正當陸遜為相施展治國才能時，由於捲入孫權兩子孫和、孫霸爭奪太子位的事件中，被孫權遣使責讓，陸遜氣憤交加，憂鬱而死，享壽六十三歲。

* 楚襄王（配合 P143）

1. 巫山雲雨

後人常用「巫山雲雨」、「陽臺雲雨」、「朝雲暮雨」、「為雲為雨」、「雲情雨意」等描寫男女之情，或喻變幻莫測。其典故的來源是：

楚頃襄王與宋玉遊於雲夢之臺，見高唐（楚國宮觀名）之上雲氣變幻。宋玉說那就是朝雲，並說道：「從前楚懷王曾遊高唐。疲倦之後，白晝休息做夢。夢見一美女對他說：『我是巫山神女，聽說你遊高唐，所以我來到這裡。我願和你結為夫妻。』楚懷王遂和她歡會。爾後，神女告辭，說：『我在巫山的南面，高峰之上。早晨為朝雲，傍晚為行雨。朝朝暮暮，都在陽臺之下。』早上，楚懷王果然看到了朝雲。於是為她立廟，號稱朝雲廟。」

2. 曲高和寡

楚頃襄王問宋玉：「你有什麼地方做得不對吧，為什麼大家都不滿意你呢？」宋玉答道：「是啊，大家是會不滿意的。從前有一個人，在國都唱歌。當他唱下里、巴人時，跟著他唱的有幾千人；當他唱陽阿、薤露時，附和的只有幾百人；當他唱陽春、白雪時，附和的只剩下幾十人了；當他唱更高雅的曲子時，能夠附和的只有幾個人了。很多人不滿意我，就是因為這個原因啊！」

後人以「曲高和寡」比喻知音難得，也表示深奧的言論或高雅的作品，能理解的人很少。「陽春白雪」喻高雅作品；「下里巴人」喻通俗作品也出自此典。

3. 亡羊補牢

莊辛不滿楚頃襄王沉溺聲色，不理政事而進諫，楚頃襄王不聽。後來，秦將白起攻破楚都，楚頃襄王出逃。於是，楚頃襄王命人召回離楚去趙的莊辛，向他請教挽救時局的辦法。莊辛說：「俗話說『見兔而顧犬，未為晚也；亡羊而補牢，未為遲也。』從前商湯和周文王都以百里之地爭得天下。如今你悔過自新，也能收復失地。」

後人用「亡羊補牢」比喻犯錯後及時更正，尚能補救。

* 宋玉重要作品簡介 (配合 P143)

九辯是一首長篇抒情詩，借悲秋來抒寫「貧士失職」的「不平」，並揭露了現實的黑暗。詩人的感情是真摯的，但不像屈原那樣激烈和執著，情調相對有些低沉。詩中悲秋感懷的主題和藉景抒情的手法，對後代詩歌創作影響深遠。自漢武帝秋風辭以下，如曹丕的燕歌行，曹植的秋思，夏侯湛的秋可哀，秋夕哀，都與九辯一脈相承，此後繼踵而作者也代不乏人。

高唐賦、神女賦、登徒子好色賦等篇，以豐富的想像和鋪陳的手法來描繪女性的神情與體貌，在文學史上也產生了一定的影響。這類作品可能淵源於離騷中上天求女的傳統，但多佚蕩的情思而少諷諭的意味。漢以後如漢武帝的李夫人賦、司馬相如的美人賦、曹植的洛神賦、謝靈運的江妃賦等，均由此發端；至南朝梁、陳間，更演化為宮體、豔情詩的末流。風賦一篇，以「大王之雄風」與「庶人之雌風」作對比，寫為政者與百姓之間的生活差別，雖屬遊戲娛樂文章，但多少帶有一些諷諫意味，在寫法上對後代作家也有不少啟發性。

* 金聖嘆的「不亦快哉」

人生有許多憂慮和愁苦，我們要學會以隨遇而安的態度，以樂天曠達的心胸來觀照這個世界。金聖嘆曾作「不亦快哉」三十三則，今節錄十六則，以供參考，教師亦可請同學仿寫幾則。

1. 空齋獨坐，正思夜來床頭鼠耗可惱，不知其戛戛者是損我何器，嗤嗤者是裂我何書。中心回惑，其理莫措，忽見一猥貓，注目搖尾，似有所覩。斂聲屏息，少復待之，則疾趨如風，檄然一聲，而此物竟去矣。不亦快哉！
2. 子弟背誦書爛熟，如瓶中瀉水。不亦快哉！
3. 朝眠初覺，似聞家人嘆息之聲，言某人夜來已死。急呼而詢之，正是一城中第一絕有心計人。不亦快哉！
4. 重陰匝月，如醉如病，朝眠不起。忽聞眾鳥畢作弄晴之聲，急引手攀帷，推窗視之，日光晶熒，林木如洗。不亦快哉！
5. 本不欲造屋，偶得閒錢，試造一屋。自此日為始，需木，需石，需瓦，需磚，需灰，需釘，無晨無夕，不來聒於兩耳。乃至羅雀掘鼠，無非為屋校計，而又都不得屋住，既已安之如命矣。忽然一日屋竟落成，刷牆掃地，糊窗掛畫。一切匠作出門畢去，同人乃來分榻列坐。不亦快哉！
6. 夏日於朱紅盤中，自拔快刀，切綠沉西瓜。不亦快哉！
7. 篋中無意忽檢得故人手跡。不亦快哉！
8. 寒士來借銀，謂不可啟齒，於是唯唯亦說他事。我窺見其苦意，拉向無人處，問所需多少。急趨入內，如數給與，然而問其必當速歸料理是事耶？為尚得少留共飲酒耶。不亦快哉！

9. 久客得歸，望見郭門，兩岸童婦，皆作故鄉之聲。不亦快哉！

10. 佳盜既損，必無完理。反覆多看，徒亂人意。因宣付廚人作雜器充用，永不更令到眼。不亦快哉！

11. 身非聖人，安能無過？夜來不覺私作一事，早起怦怦，實不自安。忽然想到佛家有布薩之法，不自覆藏，便成懺悔，因明對生熟眾客，快然自陳其失。不亦快哉！

12. 推紙窗放蜂出去，不亦快哉！

13. 做縣官，每日打鼓退堂時，不亦快哉！

14. 看人風箏斷，不亦快哉！

15. 還債畢，不亦快哉！

16. 讀虬髯客傳，不亦快哉！

* 相關名句

1. 臨乎死生得失而不懼。

（蘇轍吳氏浩然堂記）

【譯注】面對個人得失與生死關頭，絲毫不表現出憂懼之情。（臨：面對。）

2. 為國者當務實。

（蘇轍民賦敘）

【語譯】治理國家的人應當從實際出發，辦理切合需要之事。

3. 蓋天下之樂無窮，而以適意為悅。（蘇轍武昌九曲亭記）

【語譯】天下使人快樂的事是沒有窮盡的，而以合於自己心意的為

最快樂。

4. 以為文者氣之所形，然文不可以學而能，氣可以養而致。

(蘇轍上樞密韓太尉書)

語譯我認為文章是作者精神氣質的表現，但是文章並非通過學習就能學好，而精神氣質卻可以通過培養而獲得。

5. 美惡之辨戰乎中，而去取之擇交乎前，則可樂者常少，而可悲者常多，是謂求禍而辭福。

(蘇軾超然臺記)

語譯人的心中常在分辨美、惡，選擇取與棄之中矛盾著，因此使人歡樂的事常常很少，使人悲傷的事卻往往很多，這就叫做追求災禍而避開幸福。

6. 自古奇人偉士，不屈折於憂患，則不足以成其學。

(明方孝孺答許廷慎書)

7. 我總設法把每一椿不幸化為一次機會。

(美國洛克斐勒)

8. 失敗可能是變相的勝利，最低潮就是高潮的開始。

(美國朗費羅)

9. 飛鳥和帆船相反，只有逆風才能飛好。

(法國雨果)

10. 痛苦留給的一切，請細加回味！苦難一經過去，苦難就變為甘美。

(德國歌德)

*國語文寫作能力測驗

快樂的祕訣

如果你偶爾停下腳步，發現自己的生活一成不變，每天埋首在逐漸失去意義的工作堆裡，而再也想不起來自己上一次真誠的笑是什麼時候時，你已經離快樂的生活越來越遠。

快樂，並不只做了多少自我突破的改變，而是能在每天重複的生活裡，體會到不同的感受。快樂或不快樂，其實就在於自己的選擇。生活是由一個又一個日子串聯起來的，有快樂的日子，就有快樂的生活。以下八個祕訣就是讓平凡日子變成快樂日子的祕訣。

- 一、每天至少做一件你認為值得的事情
- 二、聆聽、閱讀、感受能讓自己成長的資訊
- 三、自己決定工作的時間
- 四、別太執著於你無法控制的事情
- 五、學習為別人無償付出
- 六、花20分鐘，去想想自己擁有的
- 七、給自己少一點壓力，多一點鼓勵
- 八、把自己的快樂，也散發給別人

(改寫自網路文章生活一成不變嗎？8個每天都活得快樂的祕密)

89。

2. 陳正雄著，蘇轍學術思想述評，臺北：文史哲出版社，民

第五章杜門頴濱，第六章千古各垂名。

志，第二章沉淪下僚，第三章青雲直上，第四章遠謫嶺南，

本書結構堅實，行文流暢，共分六章：第一章少年得

1. 曾棗莊著，蘇轍評傳，臺北：五南圖書出版公司，民84。

*相關書籍指引

(參考範文請見教師手冊 P597)

3. 三個祕訣宜分段敘述，以便讓答題條理清晰。

經驗、感悟，以增強自己的論述。

2. 在闡述此快樂祕訣何以帶來快樂的生活時，必須結合自身的

圍限縮於文中的八個祕訣。

1. 題目要求從引文所提及的八個祕訣中挑選三個，因此取材範

【寫作提示】

限)

自身經驗闡述，為何這些祕訣能帶來快樂的生活？(文長不

祕訣中挑選出三個你認為最能創造出快樂生活的祕訣，並結合

造快樂的八個祕訣。請以「快樂的祕訣」為題，從上文的八個

性」是快樂的祕訣。而快樂的祕訣提供給我們在日常生活中創

蘇轍在黃州快哉亭記中提醒我們「使其中坦然，不以物傷

的學術思想有著詳細的研究與論述。

3. 朱剛注譯，新譯蘇轍文選，臺北：三民書局，民97。

本書精選蘇轍散文八十篇，依其生平起伏與寫作年代，

分為「進士賢良」、「舊黨先鋒」、「東軒長老」、「元祐

大臣」、「嶺海逐臣」、「頴濱遺老」等六部分加以編排，

並結合蘇轍所處時代的政治與學術背景深入注譯研析。

嚴謹內斂的蘇轍，沉靜澹泊，不愛外現的性情，使其飽

受孤寂，備受冷落，有關蘇轍專書論文，少之又少。本書作

者有鑑於此，試觀歷代名家對蘇轍諸多肯定、稱譽，對蘇轍



*歷屆試題

1. 下列敘述正確的選項是：

【91指考】

- (A) 諸葛亮出師表所謂「開張聖聽」即指「廣開言路」
 (B) 蘇軾赤壁賦所謂「滄海之一粟」即指「滄海遺珠」
 (C) 白居易與元微之書所謂「方寸甚安」即指「內心安泰」
 (D) 蘇轍黃州快哉亭記所謂「蓬戶甕牖」等同於「儉以養廉」
 (E) 韓愈師說所謂「不恥相師」與「君子不齒」，「不恥」與「不齒」意義相近

答案 (A)(C)

解析 (B) 「滄海之一粟」指極為渺小；「滄海遺珠」意謂有所遺憾。

(D) 「蓬戶甕牖」是形容處所簡陋；當然和「儉以養廉」不同了。

(E) 「不恥相師」的「不恥」，是不以為恥；「君子不齒」的「不齒」，是不屑與之並列。

2. 國文課堂上討論「宋代貶謫文學」，範圍為范仲淹岳陽樓

記、歐陽脩醉翁亭記、蘇轍黃州快哉亭記，則下列敘述，

正確的選項是：

【96學測】

(A) 三篇文章雖皆流露遭逢貶謫的感慨，仍不忘對時局提出諍言

(B) 三篇文章的敘寫次序皆為：登高望遠→遙望京城→抒發感懷→物我合一

(C) 歐陽脩醉翁亭記認為官運難卜，應該及時享受與民同遊共飲的快樂

(D) 范仲淹岳陽樓記認為儘管仕途受挫，知識分子仍當以百姓安樂為念

(E) 蘇轍黃州快哉亭記認為心胸坦然，超越人生的缺憾，才能擁有自在的生命

答案 (D)(E)

解析 (A) 這三篇皆為貶謫文學中未露惆悵感慨的名篇，三篇亦皆未對時局提出諍言。

(B) 三篇皆未有「遙望京城」的敘寫，也沒有「物我合一」的人生哲學。

(C) 醉翁亭記未有「官運難卜」，也未見「及時行樂」的心境。

3. 閱讀下文，選出敘述正確的選項：

【101學測】

余昔少年讀書，竊嘗怪顏子以簞食瓢飲，居於陋巷，人不堪其憂，顏子不改其樂。私以為雖不欲仕，然抱關擊柝尚可自養，而不害於學，何至困辱貧窶自苦如此？及來筠州，勤勞鹽米之間，無一日之休。雖欲棄塵垢，

解羈繫，自放於道德之場，而事每劫而留之。然後知顏子之所以甘心貧賤，不肯求斗升之祿以自給者，良以其害於學故也。

（蘇轍東軒記）

(A) 作者來到筠州之後，生活和顏回一樣貧窮艱困

(B) 俗世塵垢使作者深受羈絆，因而渴望擺脫俗務干擾

(C) 作者年少時認為：從事抱關擊柝的工作並不妨礙學習

(D) 由於親身經驗，作者終於明瞭顏回之所以不仕，是想全心致力為學

(E) 作者從小對顏回「簞食瓢飲，居於陋巷」而「不改其樂」的生活，就頗為欣賞

答案 (B)(C)(D)

解析 (A) 蘇轍只說在筠州張羅生活所需，確實頗為辛苦繁忙，卻沒有如顏回一樣，窮困至三餐難以為繼。

(B) 從「勤勞鹽米之間」，「欲棄塵垢，解羈繫」，知道蘇轍深受俗世塵垢羈絆，而渴望擺脫俗務。

(C) 從「抱關擊柝尚可自養，而不害於學」，可知作者曾認為：抱關擊柝的工作並不妨礙學習。

(D) 從「然後知顏子不肯求斗升之祿以自給者，良以其害於學」，知作者以其親身經歷，驗證顏回所以不仕，是想全心致力為學。

(E) 作者在小時候對顏回的抉擇，認為是奇怪的。

譯注

我昔日年少讀書時，私底下曾認為顏回過的生活非常奇怪：他飲食粗劣的食物，住在狹窄簡陋的地方，別人無法承受那樣的憂苦，顏回卻不覺得他不快樂。我個人認為：雖然不想去擔任官職，但是做個守門和巡夜的人，還是能夠養活自己，而不會妨害學習，何必使我自己到這般困窘、受辱的地步，且貧陋不堪，如此辛苦？等我因貶官來到筠州後，才發現張羅生活所需如米、鹽等物事的辛苦，沒有一天能得空休息。雖然想離棄塵俗，解除束縛拘禁，從道德禮教的場域中自我放逸出來，但卻每每為俗事所迫，只好續留塵俗中而不得脫身。於是我才終於知曉顏回能夠甘心過貧賤的生活，不肯任職以求微薄的俸祿來供給自己生活的原因，真的是因為這對學習是有妨害的。（①抱關擊柝：守城門和打更，指卑微的工作。柝，音去ㄨㄛˋ，舊時巡夜人打更所敲擊的木梆。②窶：音ㄎㄨㄟˋ，貧窮。③斗升之祿：微薄的俸祿。）

圖片來源



第一課 岳陽樓記

頁 5 范仲淹畫像 中國歷代名人畫像譜／福州海峽文藝出版社

頁 6 洞庭湖示意圖 翰林出版公司繪

頁 7 今日之岳陽樓 達志影像公司

第二課 鬼頭刀

頁 12 鬼頭刀 釣魚人線上資訊網

頁 13 廖鴻基（攝於西元二〇〇九年） 宋裕先生提供

頁 14 ~ 15 海洋襯底圖 達志影像公司

頁 16 ~ 17 海洋襯底圖 中華鯨豚協會

頁 18 ~ 19 海洋襯底圖 廖鴻基先生、黑潮海洋文教基金會

頁 20 ~ 21 海洋襯底圖 黑潮海洋文教基金會、翰林圖文庫

頁 22 ~ 23 海洋襯底圖 黑潮海洋文教基金會

頁 24 ~ 25 海洋襯底圖 黑潮海洋文教基金會

頁 26 ~ 27 海洋襯底圖 黑潮海洋文教基金會

第三課 醉翁亭記

頁 29 歐陽脩畫像（清殿藏本） 中國歷代名人畫像譜 2／海峽文藝出版社

頁 30 醉翁亭 達志影像公司

頁 33 投壺 清·任熊繪／光明網 http://www.gmw.cn/wenhui/2011-01/27/content_3527761.htm

頁 33 觥 中國青銅器收藏與鑑賞全書／天津古籍出版社

頁 35 醉翁亭吟宴圖 明·仇英繪／華夏文化網站 <http://big5.cri.cn/gate/big5/gb.cri.cn/3601/2005/08/24/109@672189.htm>

第四課 裨海紀遊選——北投硫穴記

頁 37 「裨海紀遊」書影 莊萬壽等編撰，臺灣的文學，臺北：財團法人群策會李登輝學校，二〇〇四

頁 39 郁永河採硫處示意圖 翰林出版公司繪

頁 39 郁永河採硫碑 吳鴻霖先生提供

頁 39 硫磺谷 吳鴻霖先生提供

頁 42 硫磺礦穴 達志影像公司

頁 44 ~ 45 硫磺礦穴 黃基峰先生、莊信賢先生提供

第五課 小城連作

頁 47 青年時期的鄭愁予 鄭愁予先生提供

第六課 晚遊六橋待月記

頁 55 西湖簡圖 翰林出版公司繪

頁 57 西湖襯底圖 達志影像公司

第七課 郁離子選

頁 59 劉基畫像 清·顧見龍繪／中國歷代名人畫像譜 1／海峽文藝出版社

第八課 劉姥姥

- 頁 67 大觀園配置示意圖 翰林出版公司繪
頁 69 王熙鳳 林之琦繪（鳳姐弄權）
頁 71 劉姥姥跌倒，眾人大笑 清·孫溫繪／達志影像公司
頁 72 林黛玉 林之琦繪（黛玉葬花）
頁 73 賈寶玉 林之琦繪（寶玉悟情）
頁 76 薛寶釵 林之琦繪（寶釵撲蝶）
頁 79 劉姥姥與賈母等人用膳 清·孫溫繪／達志影像公司

第九課 孟子選——五十步笑百步

- 頁 83 孟子畫像（清殿藏本） 中國歷代名人畫像譜 2／海峽文藝出版社
頁 85 戰國形勢圖 翰林出版公司繪

第十課 天才夢

- 頁 91 張愛玲（攝於西元一九五四年） 對照記／皇冠出版公司
頁 95 黃包車 達志影像公司
頁 96 風笛 達志影像公司
頁 96 男子穿著蘇格蘭傳統服飾吹奏風笛 達志影像公司

第十一課 古詩選

- 頁 103 李白畫像（清殿藏本） 中國歷代名人畫像譜 2／海峽文藝出版社

第十二課 一桿「稱仔」

- 頁 106 稱仔 翰林出版公司攝
頁 107 賴和 彰化賴和紀念館

頁 110 日治時代的蔗農與運甘蔗的牛車 臺灣歷史影像／玉山出版社

頁 111 日治時代農民利用水流轉動水車，汲水入田灌溉農地 看見老臺灣／玉山出版社

頁 117 日治時代的菜市場 臺灣歷史影像／玉山出版社

頁 119 日治時代著白色制服的巡警與共同協助維持治安的本島壯丁 臺灣歷史影像／玉山出版社

第十三課 出師表

- 頁 127 諸葛亮畫像（清殿藏本） 中國歷代名人畫像譜 1／海峽文藝出版社
頁 129 三國鼎立圖 翰林出版公司繪
頁 131 蜀漢昭烈帝劉備墓（位於四川省成都市） 達志影像公司

頁 133 古隆中三顧堂（位於湖北省襄陽市） 放眼中國／錦繡出版社

第十四課 黃州快哉亭記

- 頁 139 蘇轍畫像 中國歷代名人畫像譜 2／海峽文藝出版社
頁 140 黃州赤壁形勢圖 翰林出版公司繪

*承蒙以上單位、團體及教育先進多方協助，謹致最高謝忱。本公司已盡力徵得各圖片著作權人、版權所有人同意使用，如有疏漏，請與我們聯絡。

國文 2

普通高級中學

教學備課用書

編輯顧問

陳幸蕙

- 曾任北一女中、國防管理學院講師，現為專職作家

鄭明娟

- 曾任國立臺灣師範大學國文系教授、私立東吳大學中國文學系教授

編輯召集人

宋隆發（宋裕）

- 翰林出版公司國、高中教科書編輯召集人

蕭水順（蕭蕭）

- 曾任私立明道大學中國文學學系講座教授

編輯委員

王靖芬

- 現任北一女中教師

石德華

- 曾任彰化高中教師，現為專職作家

吳秀娟

- 現任彰化高中教師

李榮哲

- 現任建國中學教師

林皇德

- 現任臺南一中教師

林麗雲

- 曾任師大附中教師

卓翠巒

- 現任嘉義女中教師

涂釋仁

- 現任景美女高教師

徐秋玲

- 現任北一女中教師

徐孟芳

- 現任建國中學教師

陳金玉

- 現任臺中一中教師

陳智弘

- 曾任中山女高教師

陳嘉英

- 現任景美女高教師

黃大倬

- 現任臺南一中教師

歐陽宜璋

- 現任北一女中教師

視覺總監 / 劉曉燕

主 編 / 張煥嵐

企劃編輯 / 邱靜瑩

責任編輯 / 廖婉秀·陳怡廷

文字編輯 / 陳宥彤·黃惠靖·陳慧君·陳奕云·鄧雅云
許涵婷·林宜卉·謝月梅·劉家瑜·蔡欣穎

美術編輯 / 蘇梨詠

插畫設計 / 宋適生·陳昭如·陳典懋·吳英豪·鄭琇文

封面設計 / 蘇梨詠

發行人：陳炳亨

出版者：翰林出版事業股份有限公司

總公司：710024臺南市新樂路76號（安平工業區）

電話：(06)2631188 傳真：(06)2640416

臺南出版處：710024臺南市新忠路8-1號（安平工業區）

電話：(06)2619621 傳真：(06)2619628

出版登記：新聞局局版臺業字第5853號

印刷者：翰林出版事業股份有限公司

讀者訂書專線：電話：(06)2637923 傳真：(06)2645852

翰林官網：<http://www.hle.com.tw>

● 教材勘誤：翰林官網/Q&A專區/勘誤啟事

翰林書城：<http://books.hanlin.com.tw>

客戶服務專用帳號：hlservice@hanlin.com.tw

郵政劃撥：31376678 翰林出版事業股份有限公司

教材諮詢：(06)2619621 #323 陳怡廷

高中職全國服務中心

■ 北區服務中心（臺北、基隆、宜蘭、花蓮）

地址 / 231009 新北市中和區建一路136號9樓

電話 / (02)32344718 傳真 / (02)32344720、22

■ 桃園區服務中心（桃園、新北市）

地址 / 331009 桃園市中壢區內定二十街76巷55號

電話 / (03)4515136 傳真 / (03)4515305

■ 中區服務中心（新竹、臺中、苗栗、南投、彰化）

地址 / 400005 臺中市南屯區東興路一段488號

電話 / (04)24732018 傳真 / (04)24734074

■ 南區服務中心（雲林、嘉義、臺南）

地址 / 710024 臺南市新忠路8-1號(安平工業區)

電話 / (06)2619621 傳真 / (06)2658354

■ 高屏區服務中心（高雄、屏東、臺東、澎湖、金門）

地址 / 800004 高雄市三民區民族一路373巷15號

電話 / (07)3972288 傳真 / (07)3971199

民國 102 年 2 月初版·民國 108 年 2 月再版五刷

| 有著作權·請勿侵害 |

★本教科書所收錄圖文，已盡力取得著作權人同意授權，然尚有部分圖文雖已依著作權法第四十七條法定授權規定辦理，但無法聯絡上著作權人，希望原著作權人見書能與我們聯繫。（聯絡專線：0800-007-678）

★Note from the publisher:

The publisher of this textbook has made every reasonable effort to trace the ownership of the texts and photos and to make full acknowledgment for their use. If any errors or omissions have occurred, we hope the owners of the copyright may contact us. In that case, we will pay the license fees and supplement the references in future editions.

★本書如有缺頁、倒裝、整頁漏印、嚴重汙損等情形，請接受本公司誠摯的道歉；並請來電告知，我們將迅速為您服務。（讀者免費服務專線：0800-007-678）